

CE

biCool! *green line*

SPLIT

Instrucciones de Montaje *Mounting Instructions* **Instructions de Montage** *Montageanweisungen*

ES Spanish

EN English

FR French

GE German

Recomendaciones Para el montaje

- Antes de iniciar el montaje leer las instrucciones y seguirlas durante el proceso de instalación.
- Usar las herramientas adecuadas para cada operación.

Electricidad

- Desconectar la llave de contacto.
- Desconectar la batería antes de empezar el montaje.
- Asegurar el conexionado de los componentes eléctricos, verificando su correcto encaje.

Tuberías

- Asegurarse que las mangueras de conducción del refrigerante estén bien sujetas, de forma que no puedan entrar en contacto con elementos cortantes o muy calientes.
- Tener mucho cuidado al hacer taladros y cortes para no dañar cables eléctricos o conducciones de combustibles.
- Todos los racores han de estar limpios, debiéndose aplicar una cierta cantidad del mismo aceite que use el compresor antes de apretarlos.
- Apretar siempre los racores usando 2 llaves para evitar roturas.

Par de apriete (N.m)			
Rosca	Calidad Acero		Par
	8.8	10.9	
M6/100	10	13	10
M8/125	22	30	13
M10/150	45	61	17

Par de apriete (N.m)		
Racor	Tuerca	Par
3/8	5/8	15-17
1/2	3/4	15-17
5/8	7/8	24/27

Herramientas

Sierra circular Ø 35

Taladro

Brocas Ø 4, Ø 6, Ø 9

Llave fija 10, 13, 17, 19, 22, 24

Tijeras

Flexómetro

Documentación incluida

Instrucciones de montaje	220.AA3.5200
Manual del usuario	220.AA3.5201
Diagnóstico de averías	220.AA3.5202
Garantía	220.AA1.0017

Simbología



Fragil



Atención corte!



Riesgo eléctrico



Advertencias



El personal instalador debe poseer una formación suficiente en Aire Acondicionado de vehículos.



dirna Bergstrom, s. l. queda exenta de responsabilidad si se producen averías que procedan de una inadecuada manipulación ó instalación del equipo, ó por modificaciones y sustituciones efectuadas sin nuestra expresa autorización por escrito.



Véase **procedimiento de garantía** del producto incluido en **Diagnóstico de Averías**.



Véase **Manual de Usuario** del equipo para el correcto funcionamiento del mando a distancia y del panel de control.



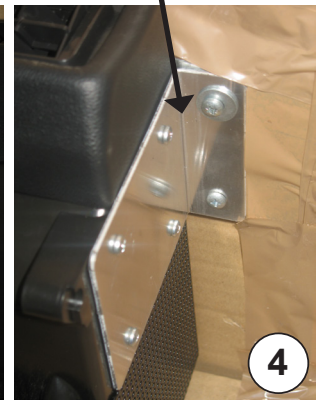
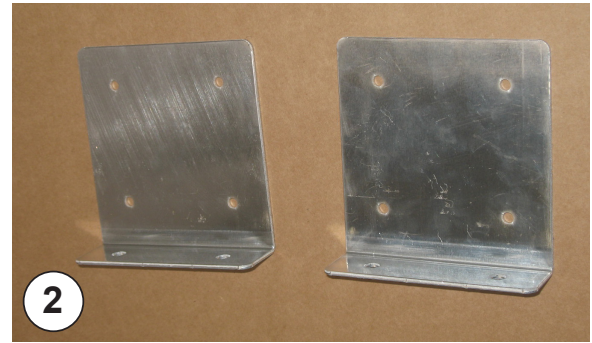
Al finalizar la instalación se debe entregar al usuario: **Manual del Usuario, Garantía y Diagnóstico de averías**.



El equipo no cumple con la normativa ADR.

EVAPORADOR

- 1- Presentar conjunto evaporador en la zona más ideónea de la cabina (techo, suelo, salpicadero, etc...).
- 2- Marcar puntos de sujeción de evaporador.
- 3- Efectuar taladros \varnothing 7, si han de ser pasantes ó de \varnothing 9 si se van a colocar tuercas remache M6.
- 4- Fijar evaporador con (4) tornillos 6/100x15 con arandelas grower y planas si se han colocado tuercas remache M6 y con (4) tornillos 6/100x20 si son taladros pasantes (en caso de ir sujeto al techo se debe fijar introduciendo tornillos con arandelas planas y de goma por el exterior de la cabina y fijado interiormente con arandelas planas y tuercas M6 por interior; esto se hace para evitar la entrada de agua en la cabina).
- 5- Poner tapones de tuercas en parte interior de la cabina.



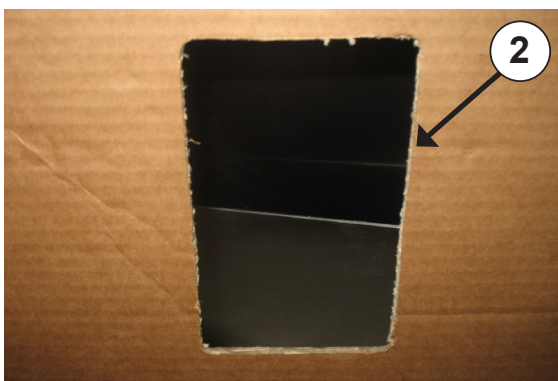
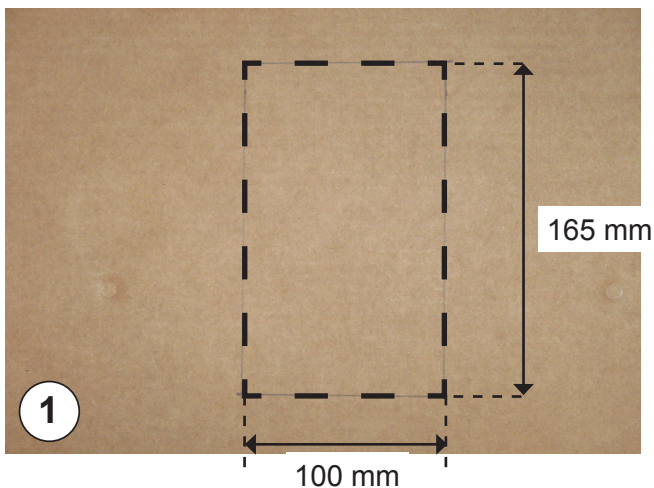
evaporador en techo

evaporador en suelo



MONTAJE PLACA DE MANDOS

- 1- Posicionar conjunto placa en el lugar más idoneo y accesible de la cabina.
- 2- Marcar y efectuar corte a medidas indicadas.
- 3- Conectar cableados de prolongación con los de la placa.(ver esquema eléctrico y de conexión cableados).
- 4- Introducir cableados y conjunto placa a través del corte efectuado en el salpicadero del vehículo.
- 5- Sujetar conjunto placa de mandos efectuando (4) taladros Ø 3 en el más idoneo. Fijar con (4) tornillos roscachapa 4,2 x 16.

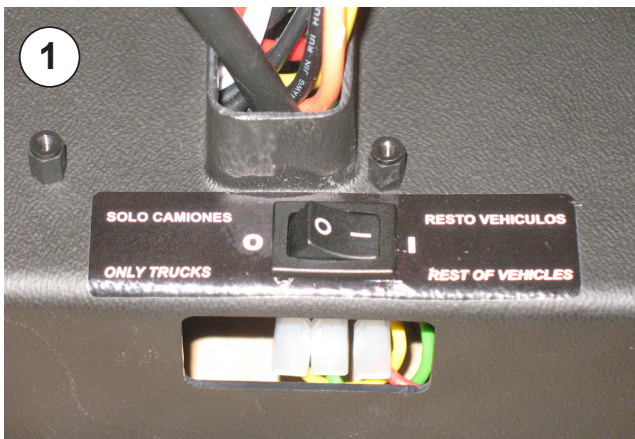


ATENCIÓN

El conjunto mandos incorpora un interruptor que debe de seleccionarse de la siguiente manera:

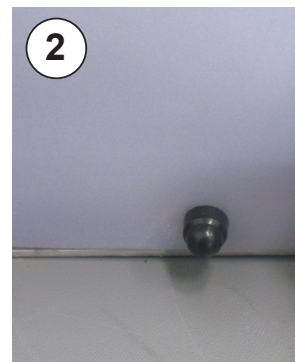
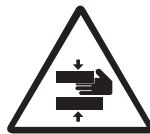
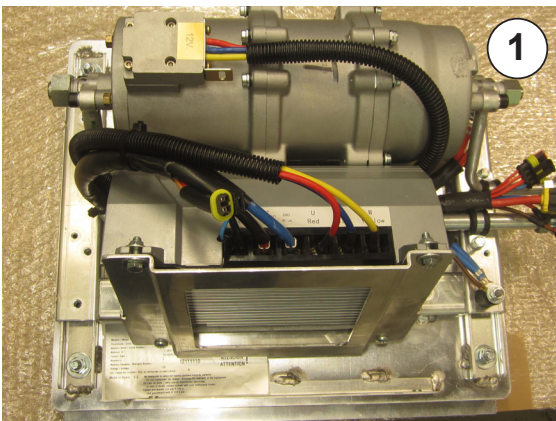
1- Cuando el equipo se va a utilizar siempre con el motor del vehículo arrancado debe pulsarse el inrruptor hacia el resto de vehículos.

2- Cuando el equipo se va a utilizar tanto con el motor parado como arrancado debe de pulsarse el interruptor hacia sólo camiones. En éste modo la autonomía del equipo dependerá de la capacidad de la batería.

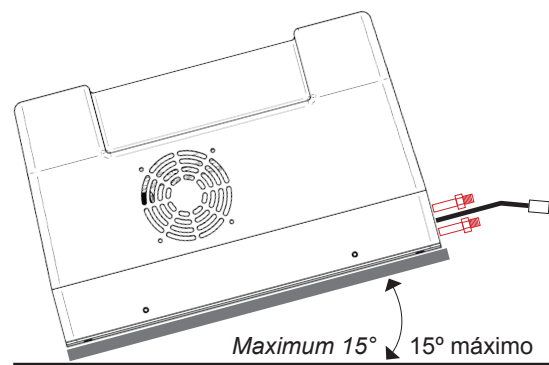
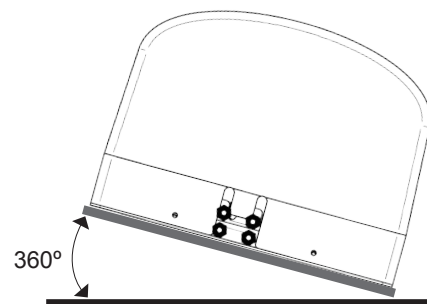


CONJUNTO MOTOCOMPRESOR

- 1- Desmontar carcasa protección conjunto motocompresor, posicionar en el lugar deseado para la instalación, marcar y efectuar taladros y fijar con tornillería suministrada.
- 2- Conectar clema del electro de conjunto motocompresor y montar carcasa de protección con tornillería suministrada.

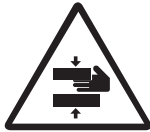
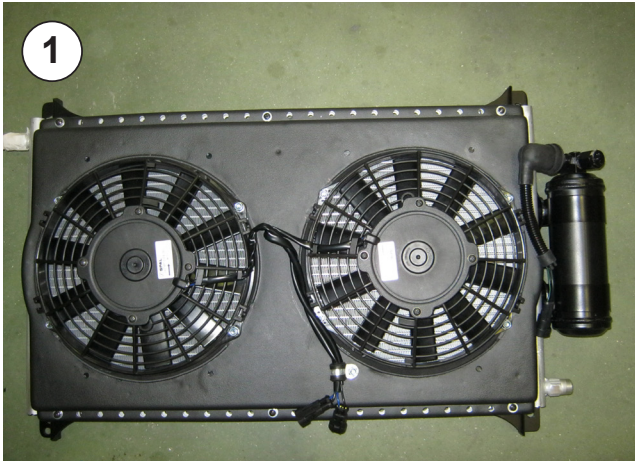


ATENCIÓN EL COMPRESOR DEBE DE FUNCIONAR SIEMPRE EN POSICIÓN HORIZONTAL NUNCA EN VERTICAL. SÓLO ADMITE UNA INCLINACIÓN DE 15°.



CONJUNTO CONDENSADOR

1- Posicionar conjunto condensador en lugar deseado, marcar efectuar taladros y fijar con tornillería suministrada.



CONEXIÓN TUBERÍAS Y CABLEADOS

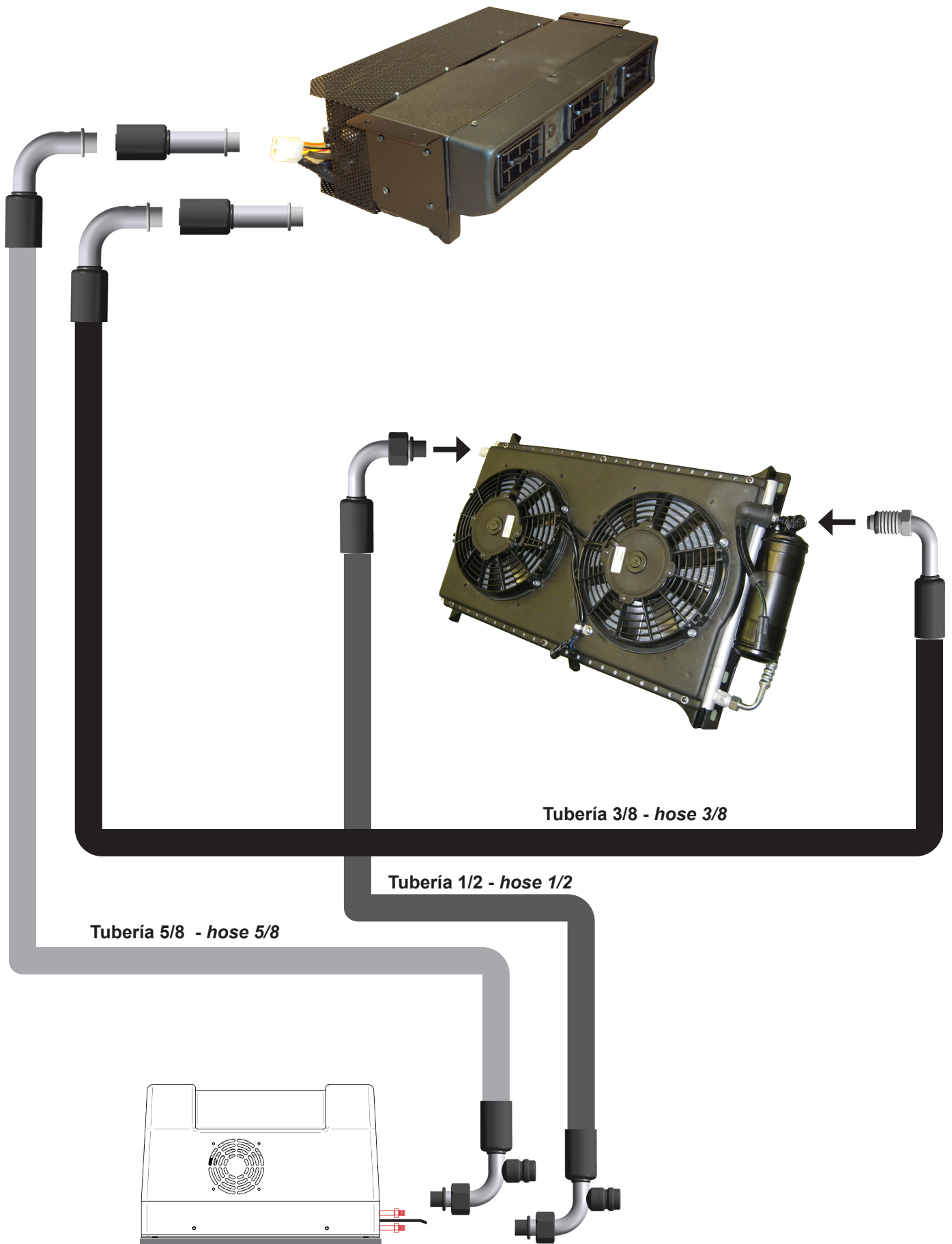
1- Conectar tuberías y cableados pasándoles por el sitio más idoneo evitando zonas cortantes y estrangulamientos.

Se suministran abrazaderas y tornillerías para sujeción de los cableados y tuberías; cubrecantos y pasamuros para protección de los mismos!

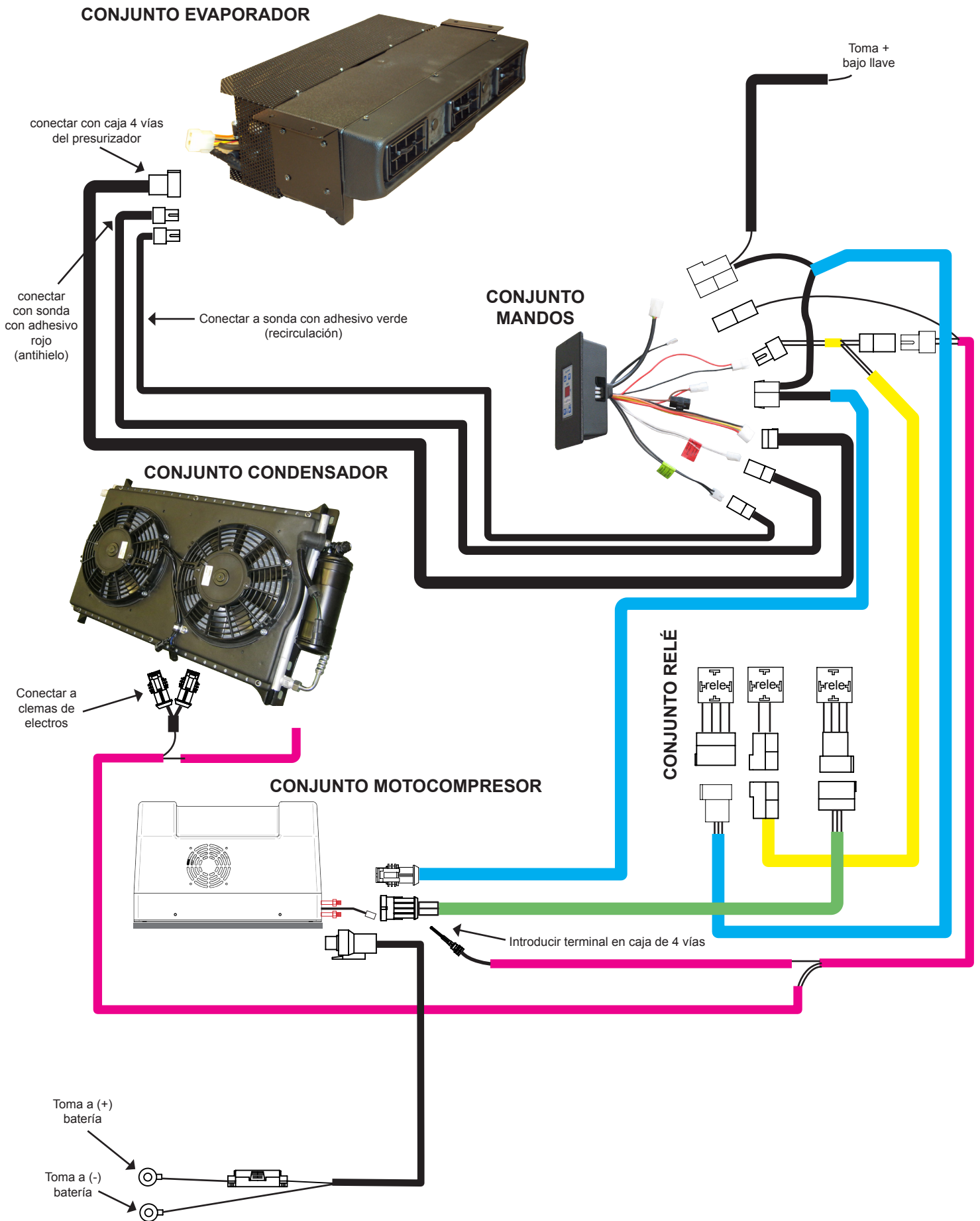
Atención perder el sobrante de cableados en el lugar más idoneo.

VER ESQUEMAS DE CONEXIÓN DE TUBERÍAS Y CABLEADOS.

ESQUEMA DE CONEXIÓN TUBERÍAS



ESQUEMA DE CONEXIÓN CABLEADOS



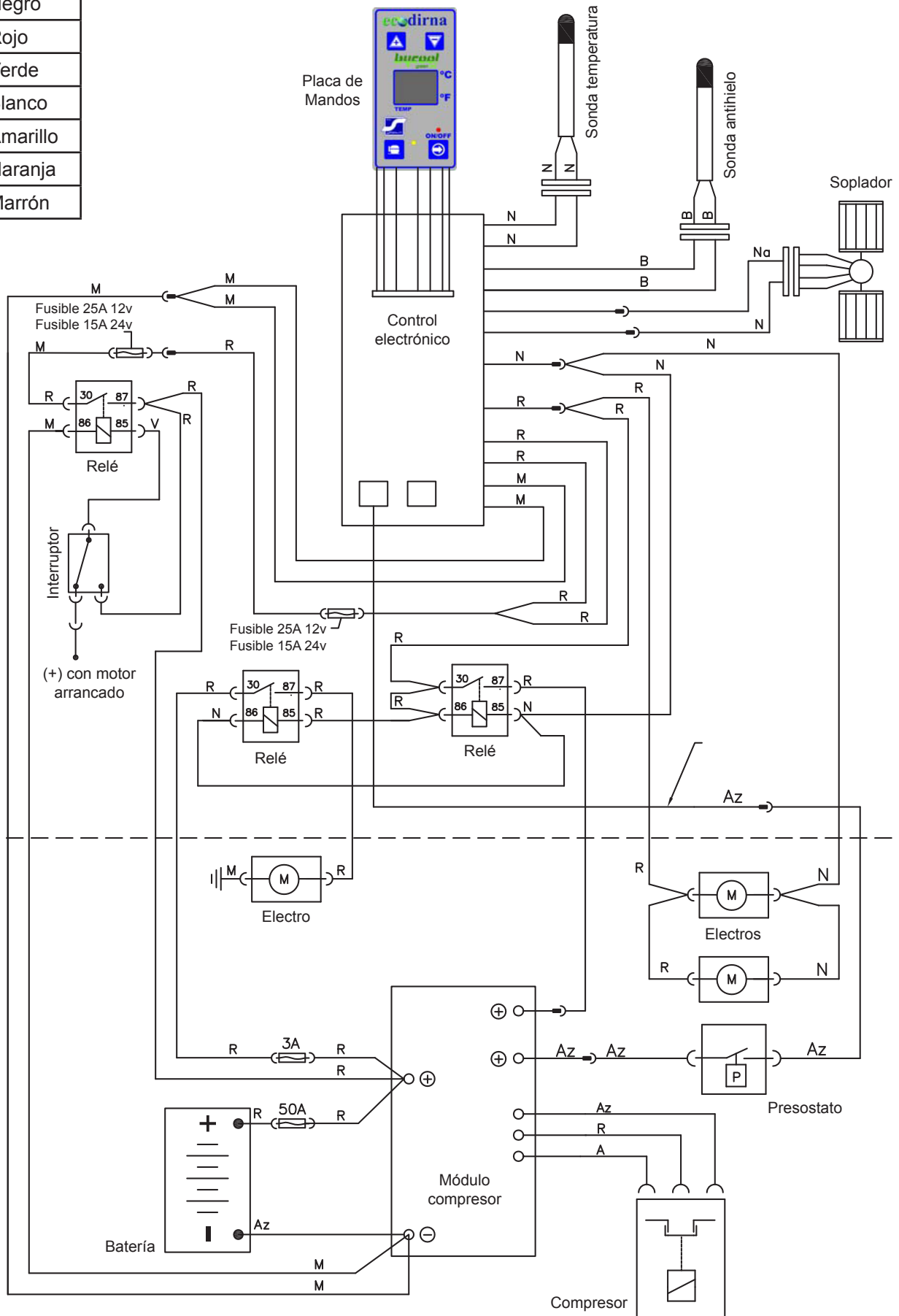
CONEXIÓN TUBERÍAS Y CABLEADOS -

2- Conectar manómetros de estación de carga y efectuar al menos 30 minutos de vacío. Introducir el aceite y después el gas refrigerante R-134a según la siguiente tabla.

Longitud total de tuberías	C.C. Aceite a introducir	Carga de gas a introducir
6 m	20 c.c.	450 grs.
7 m	35 c.c.	
8 m	50 c.c.	500 grs.
9 m	65 c.c.	
10 m	80 c.c.	
11 m	95 c.c.	550 grs.
12 m	110 c.c.	
13 m	120 c.c.	
14 m	135 c.c.	600 grs.
15 m	150 c.c.	
16 m	165 c.c.	650 grs.
17 m	180 c.c.	

ESQUEMA ELÉCTRICO

Az	Azul
N	Negro
R	Rojo
V	Verde
B	Blanco
A	Amarillo
Na	Naranja
M	Marrón



Assembly Recommendations

- Before starting assembly, please read instructions and follow them during installation process.
- Use the adequate tools for each operation.

Electricity

- Disconnect ignition key.
- Disconnect battery before starting assembly.
- Make sure electric components are securely connected, checking their correct fitting.

Piping

- Ensure the refrigerant conduit sleeves are secure and do not come into contact with sharp or very hot elements.
- Take particular care when making the boreholes and cutting, making sure there is no damage to the electric cables or the fuel conduits.
- All the couplings must be clean, applying a small amount of the same oil as used for the compressor before tightening them.
- Always tighten the couplings using 2 wrenches to prevent any breakage.

Tightening torque (N·m)

Thread	Steel quality		Torque
	8.8	10.9	
M6/100	10	13	10
M8/125	22	30	13
M10/150	45	61	17

Tightening torque (N·m)

Coupling	Nut	Torque
3/8	5/8	15-17
1/2	3/4	15-17
5/8	7/8	24/27




Tools

- Ø35 Circular saw
- Bore
- Ø4, Ø6, Ø9 Broaches
- 10, 13, 17, 19, 22, 24 Wrench
- Scissors
- Flexo-meter







Documentation included

Mounting instructions	220.AA3.5200
User's guide	220.AA3.5201
Troubleshooting	220.AA3.5202
Warranty	220.AA1.0017

Symbology

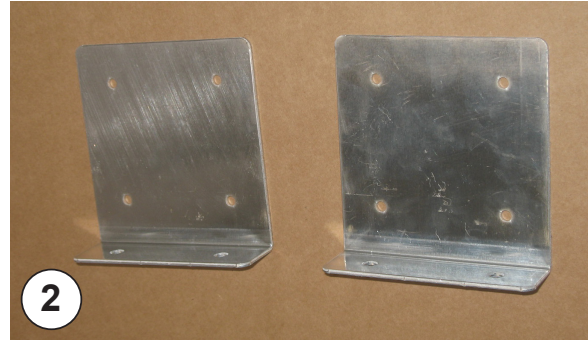
-  Fragile
-  Beware of cuts!
-  Electrical hazard

Warnings

-  The installing personnel must have a sufficient training in vehicles air conditioning.
-  **dirna Bergstrom, s. I.** shall not be responsible for breakdowns or damages coming from an inadequate handling or installation of the equipment or from modifications and substitutions carried out without our express and written authorisation.
-  Please see product **warranty procedure** included in **Troubleshooting diagnosis**.
-  Please see equipment **User's Guide** for its correct functioning of the remote control and control panel.
-  Once installation is finished, the following documents must be handed over to the user: **User's Guide**, **Warranty** and **Troubleshooting Diagnosis**.
-  **The unit does not comply with ADR regulations.**

EVAPORATOR

- 1- Position the evaporator unit in the most appropriate part of the cabin (roof, floor, dashboard, etc.).
- 2- Mark the evaporator support points.
- 3- Bore Ø7 holes for throughbore or Ø9 to position M6 rivet nuts.
- 4- Secure the evaporator with (4) 6/100x15 screws and grower and flat washers if M6 rivet nuts have been positioned, and with (4) 6/100x20 screws in the case of throughbores (when secured to the roof, introduce screws with flat and rubber washers on the outside of the cabin and secure on the inside using flat washers and M6 nuts on the inside; this will prevent water from entering the cabin).
- 5- Place nut caps on the inside of the cabin.



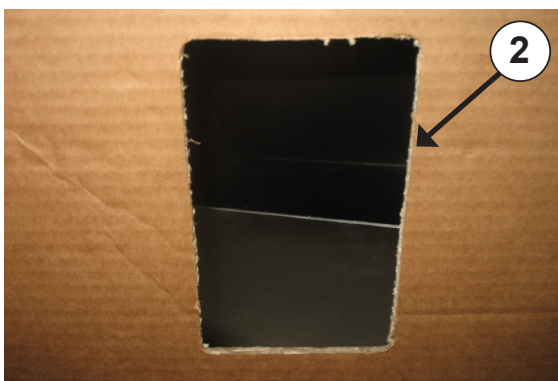
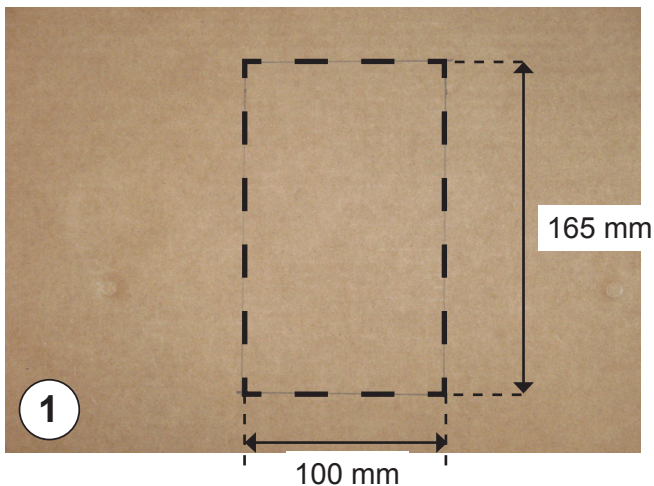
evaporator on the ceiling

evaporator on the floor



CONTROL PLATE ASSEMBLY

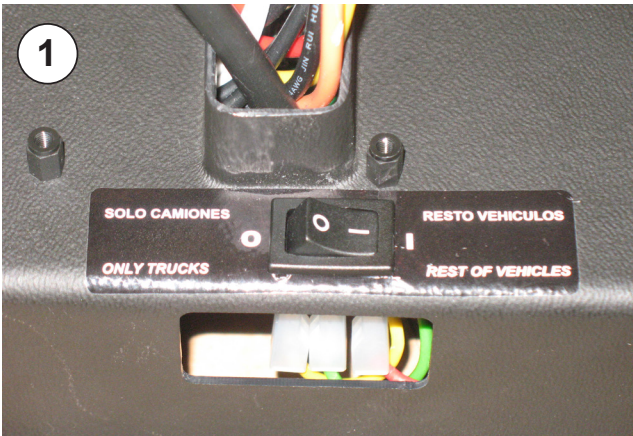
- 1- Position the plate in the most appropriate place, accessible from the cabin.
- 2- Mark and cut at the indicated points.
- 3- Connect the extension wires to those of the plate (see wiring and cable connection diagram).
- 4- Introduce the cabling and plate unit through the cut made in the vehicle dashboard.
- 5- Secure the control plate by making (4) Ø3 boreholes in the most appropriate place. Secure with (4) 4.2 x 16 tapping screws.



CAUTION

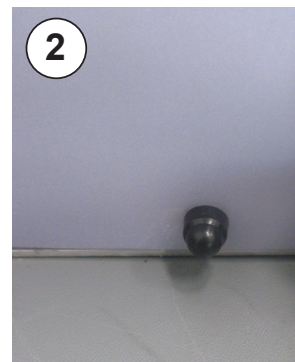
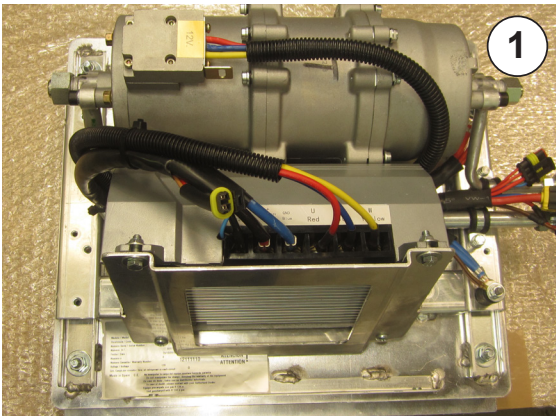
The controls unit is fitted with a switch which should be used as follows:

- 1- When the unit is only to be used with the engine running, press the switch towards the other vehicles.
- 2- When the unit is to be used with the engine either running or shut down, press the switch towards trucks only. In this case, the capacity of the battery will determine how long the unit can run with the engine off.

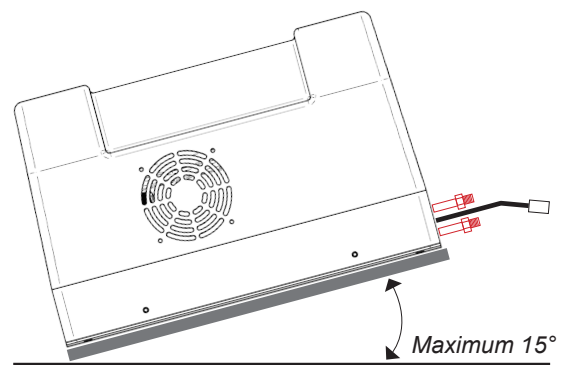
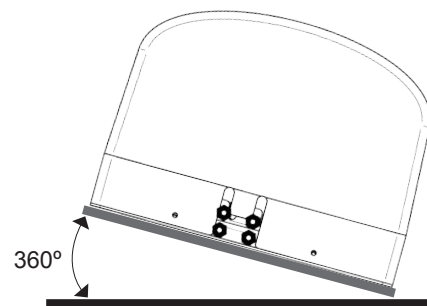
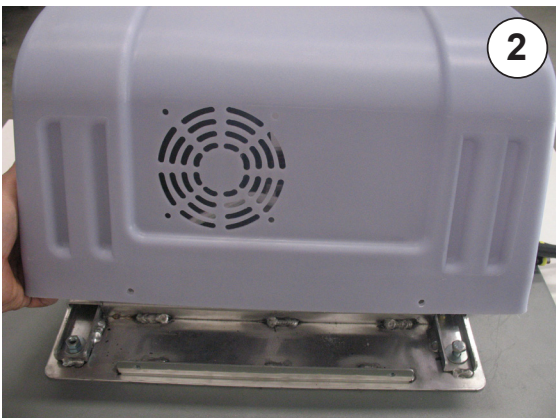


COMPRESSOR MOTOR

- 1- Remove the compressor motor protection frame, place in the position required for installation, mark and make boreholes, and secure with the screws supplied.
- 2- Connect the compressor motor electro wire clamp and position the protection frame using the supplied screws.

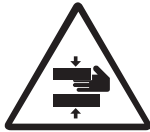
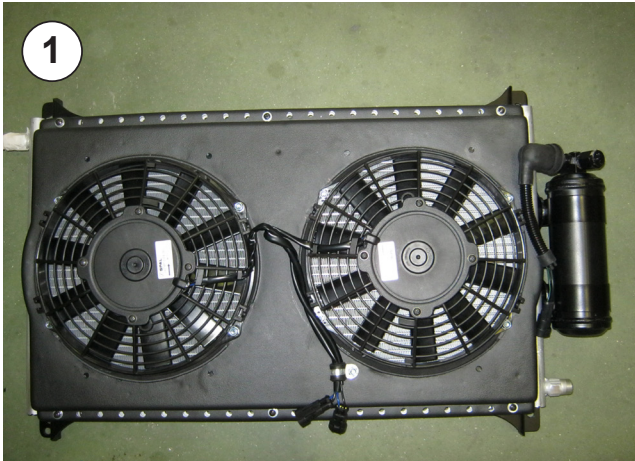


CAUTION: THE COMPRESSOR MUST ALWAYS WORK IN HORIZONTAL POSITION, NEVER VERTICALLY. MAXIMUM SLANT 15°.



CONDENSER

1- Position the condenser in the required place, make the boreholes and secure with the supplied screws.



PIPING AND CABLE CONNECTION

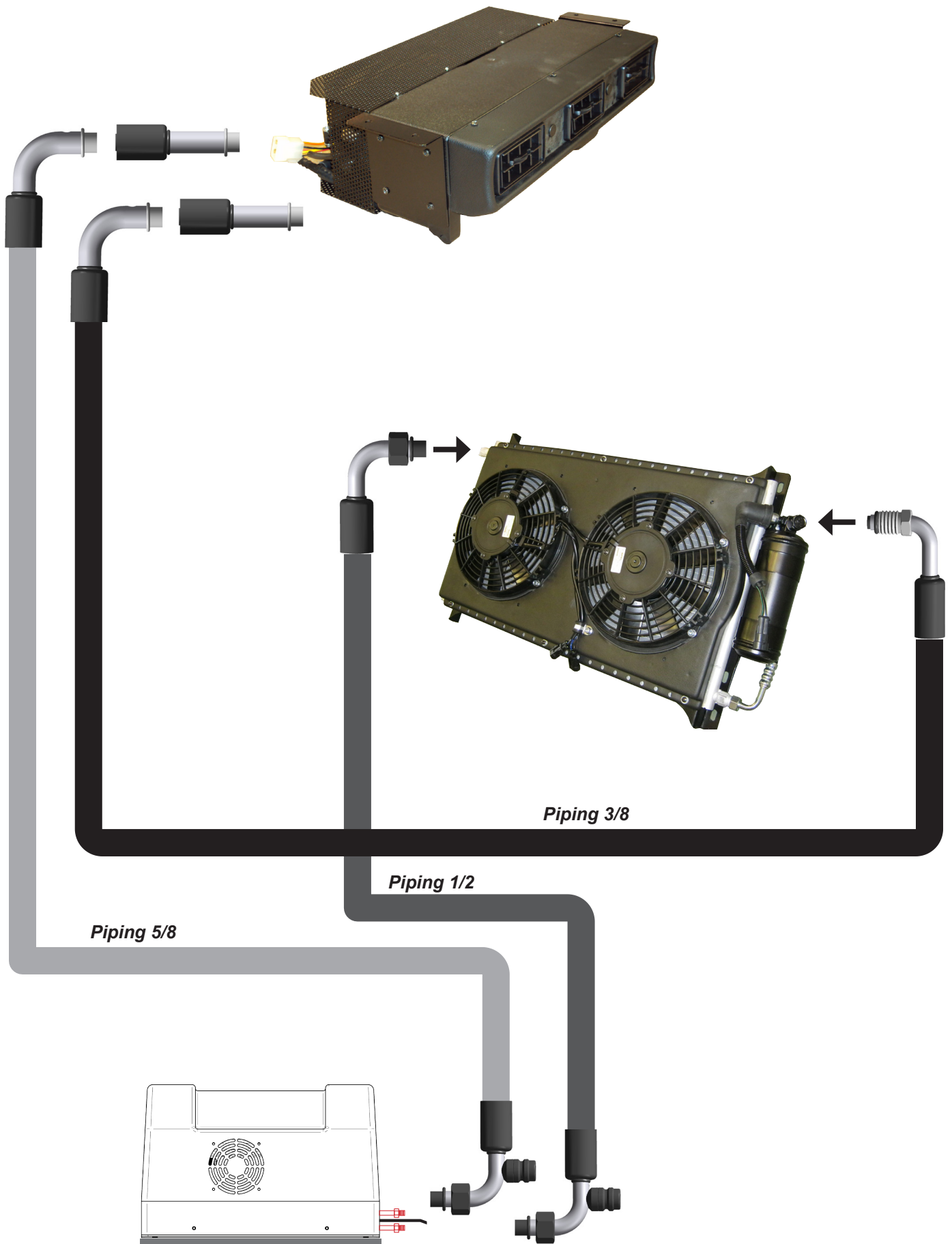
1- Connect the pipes and cabling, passing them through the most appropriate place in order to prevent any sharp edges or twisting.

Clamps and screws are supplied to secure the cables and piping; make sure these are protected with edgebands and sleeves.

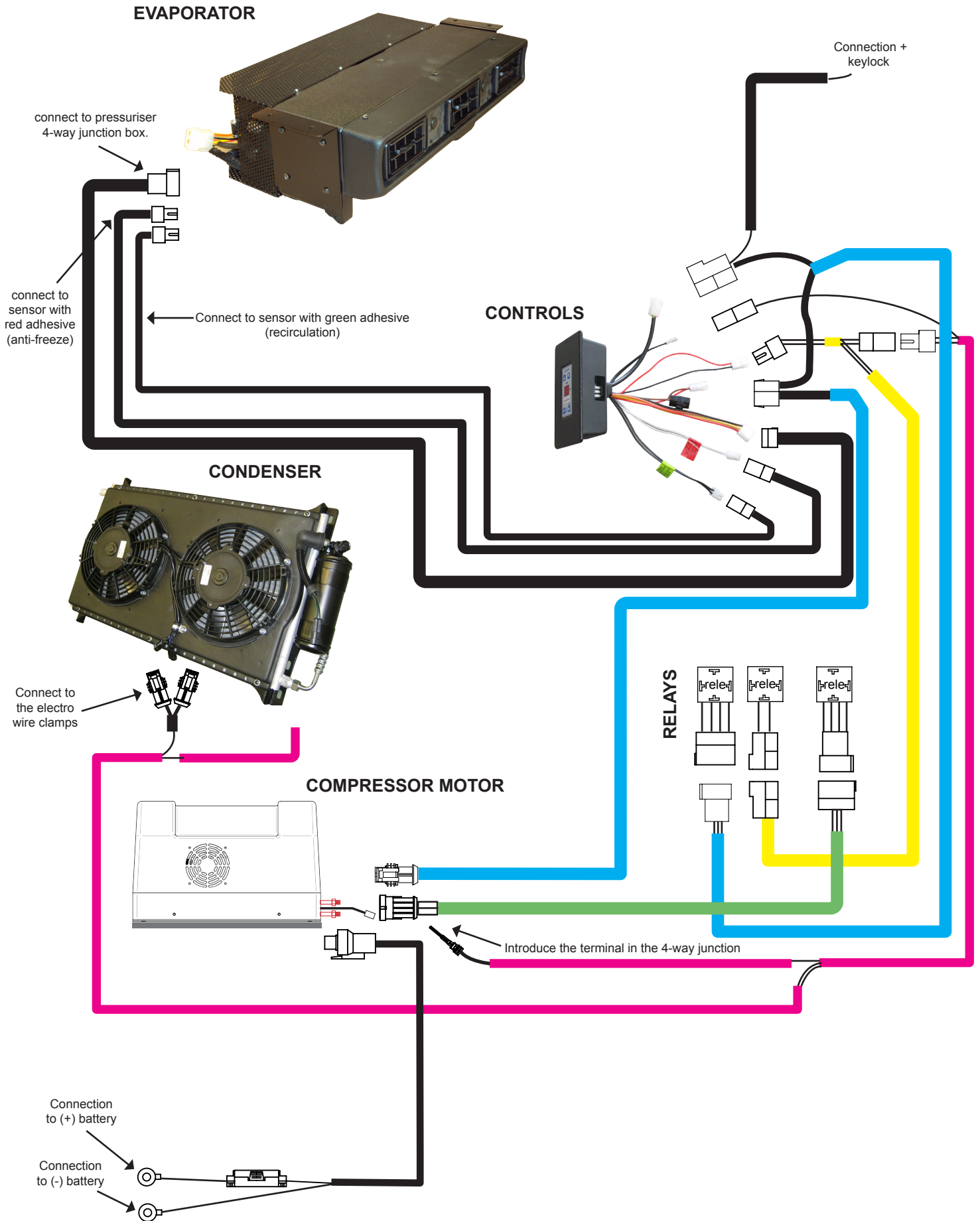
Discard the excess cabling in an appropriate place.

SEE CABLE AND PIPING CONNECTION DIAGRAMS

PIPING DIAGRAM



CABLING DIAGRAM



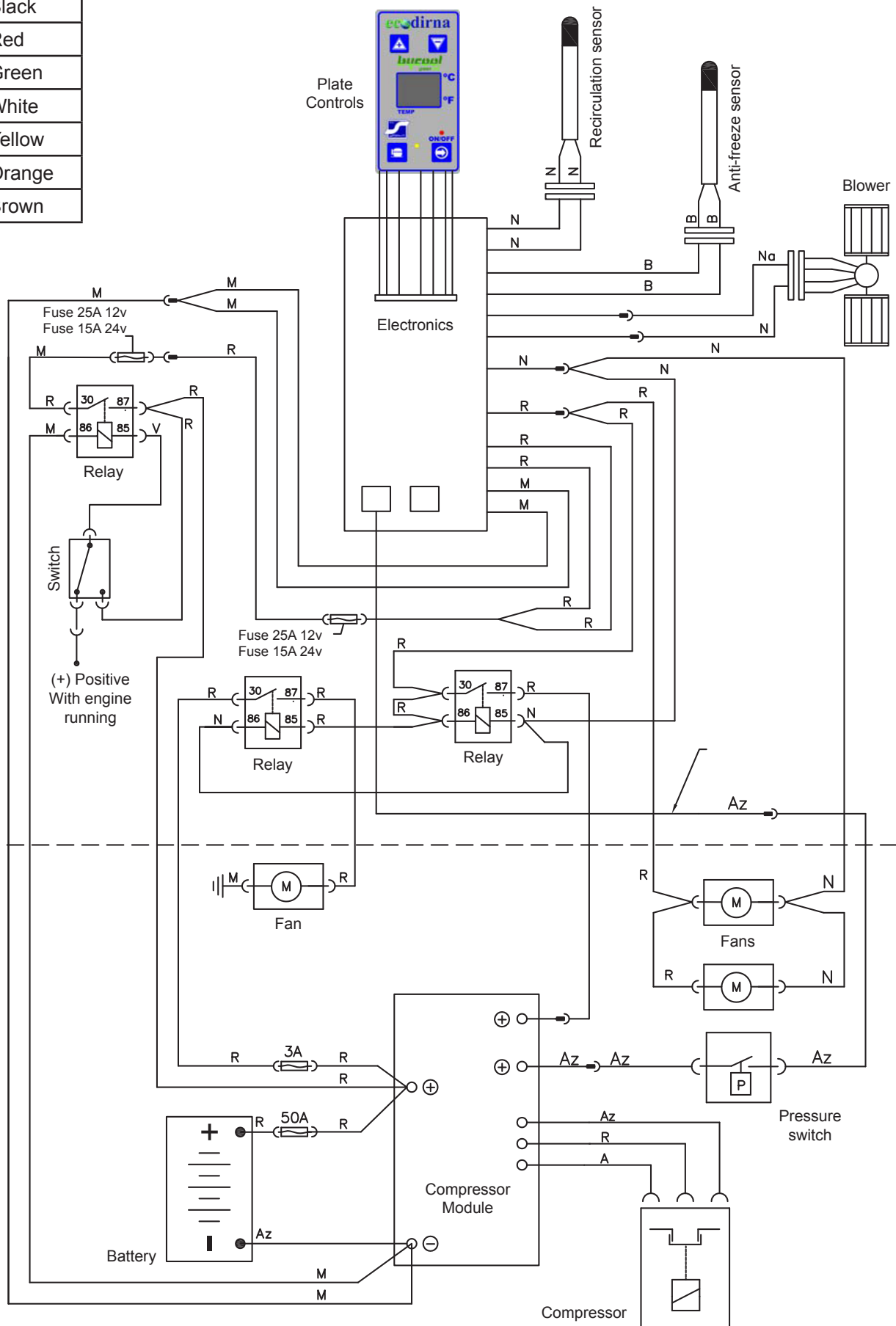
PIPING AND CABLE CONNECTION

2- Connect the charging unit gauges and run empty for at least 30 minutes. Introduce the oil followed by the R-134 refrigerant gas in accordance with the following table.

Total pipe length	Oil cc to be introduced	Gas load to be introduced
6 m	20 c.c.	450 grs.
7 m	35 c.c.	
8 m	50 c.c.	500 grs.
9 m	65 c.c.	
10 m	80 c.c.	
11 m	95 c.c.	550 grs.
12 m	110 c.c.	
13 m	120 c.c.	
14 m	135 c.c.	600 grs.
15 m	150 c.c.	
16 m	165 c.c.	650 grs.
17 m	180 c.c.	

WIRING DIAGRAM

Az	Blue
N	Black
R	Red
V	Green
B	White
A	Yellow
Na	Orange
M	Brown



Recommandations Pour Le Montage

- Avant de commencer le montage de l'appareil, prière de lire les instructions et de les suivre attentivement.
- Utiliser les outils convenant à chaque opération.

Electricity

- Déconnecter la clé de contact.
- Déconnecter la batterie avant de commencer le montage.
- Vérifier le câblage des composants électriques et leur correcte installation.

Tuyaux

- S'assurer que les tuyaux flexibles de conduction du réfrigérant sont correctement fixés, de façon à éviter le contact avec les éléments coupants ou très chauds.
- Faire très attention au moment d'effectuer les perçages et les coupes pour ne pas endommager les câbles électriques ou les conduites de combustible.
- Tous les raccords doivent être propres et il faut appliquer une certaine quantité de la même huile employée dans le compresseur avant de les serrer.
- Serrer toujours les raccords avec 2 clés pour éviter les cassures.

Couple de serrage (N.m)			
Filet	Qualité Acier		Couple
	8.8	10.9	
M6/100	10	13	10
M8/125	22	30	13
M10/150	45	61	17

Couple de serrage (N.m)		
Raccord	Écrou	Couple
3/8	5/8	15-17
1/2	3/4	15-17
5/8	7/8	24/27

Outils

Scie circulaire Ø 35

Perceuse

Mèches Ø 4, Ø 6, Ø 9

Clé fixe 10, 13, 17, 19, 22, 24

Ciseaux

Flexomètre

Documentation included

Instructions de montage	220.AA3.5200
Guide de l'utilisateur	220.AA3.5201
Solution des problèmes	220.AA3.5202
Garantie	220.AA1.0017

Symbologie



Fragile



Attention aux coupures !



Risque électrique



Advertencias



L'installateur devra posséder la formation pertinente en air conditionné sur véhicules.



dirna Bergstrom, s. l. ne sera pas responsable des dommages ou des bris dérivés d'une installation ou d'une manipulation incorrecte ni des modifications réalisées sans autorisation expresse par écrit.



Voir la **procédure de garantie** du produit au **Diagnostic de problèmes**.



Voir le **Guide de l'Usager** de l'appareil pour le fonctionnement correcte de la télécommande et du tableau de commande.



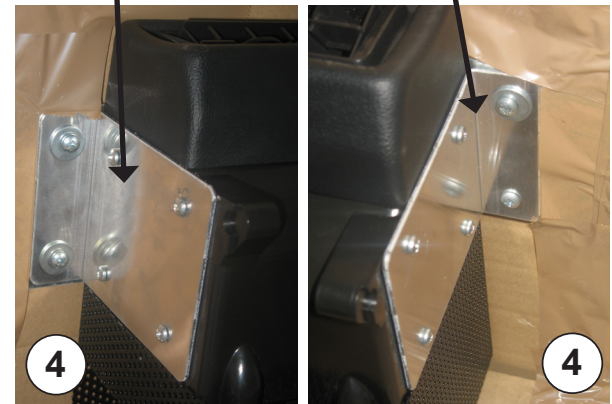
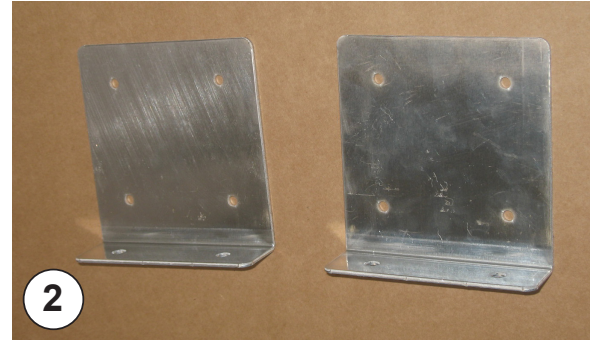
Once installation is finished, the following documents must be handed over to the user: **User's Guide**, **Warranty** and **Troubleshooting Diagnosis**.



L'équipement ne remplit pas la norme ADR.

ÉVAPORATEUR

- 1- Présenter l'ensemble de l'évaporateur dans la zone la mieux adaptée de la cabine (plafond, sol, tableau de bord, etc.).
- 2- Marquer les points de fixation de l'évaporateur.
- 3- Percer des trous de $\varnothing 7$ s'ils doivent être débouchants ou de $\varnothing 9$ si des écrous rivet M6 vont être placés.
- 4- Fixer ensuite l'évaporateur avec (4) vis 6/100x15 et des rondelles grower et plates si des écrous rivet M6 ont été placés et avec (4) vis 6/100x20 s'il s'agit de trous débouchants (si la fixation est réalisée au plafond, il faut fixer l'ensemble en introduisant des vis avec des rondelles plates et en caoutchouc à travers l'extérieur de la cabine et avec des rondelles plates et des écrous M6 à l'intérieur, afin d'éviter l'entrée d'eau dans la cabine).
- 5- Placer des bouchons sur les écrous dans la partie intérieure de la cabine.



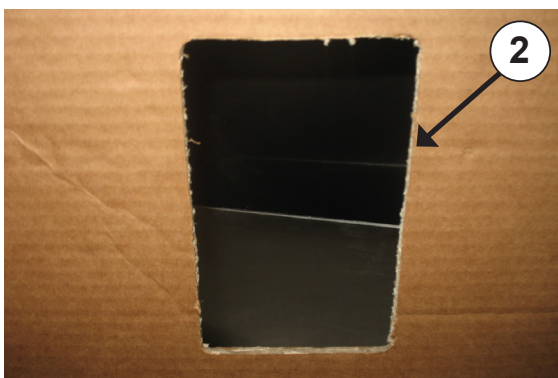
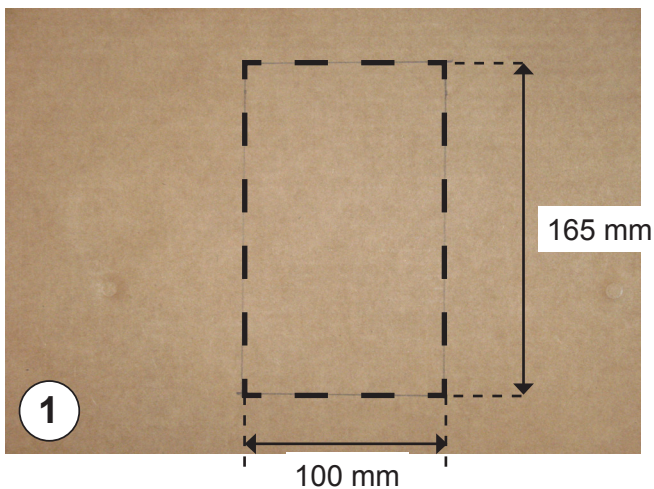
évaporateur au plafond

évaporateur au sol



MONTAGE PLAQUE DE COMMANDE

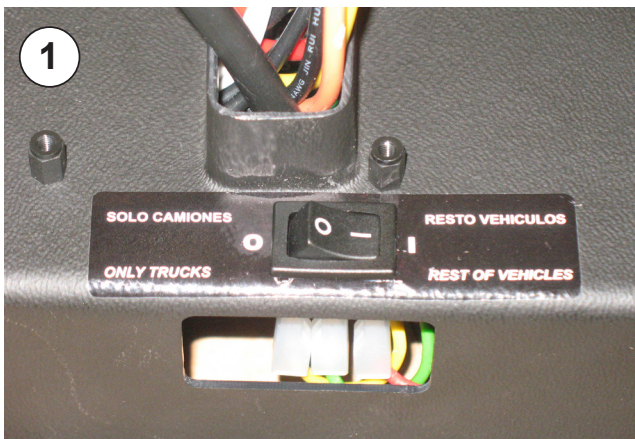
- 1- Positionner l'ensemble de la plaque à l'endroit le mieux adapté et le plus accessible de la cabine.
- 2- Marquer et effectuer la coupe selon les mesures indiquées.
- 3- Connecter les câblages de prolongation à ceux de la plaque (voir le schéma électrique et le schéma de connexion des câblages).
- 4- Introduire les câblages et l'ensemble de la plaque à travers la coupe effectuée dans le tableau de bord du véhicule.
- 5- Fixer l'ensemble de la plaque de commande en effectuant (4) trous de $\varnothing 3$ à l'endroit le mieux adapté. Utiliser ensuite (4) vis taraudeuses 4,2 x 16 pour la fixation finale.



ATTENTION

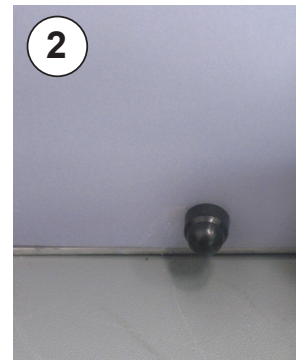
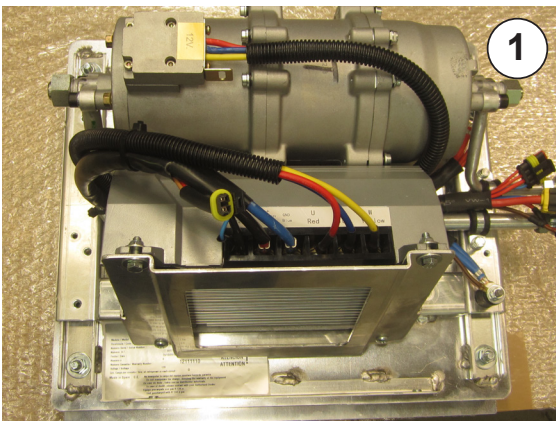
L'ensemble des commandes incorpore un interrupteur qui doit être sélectionné de la façon suivante :

- 1- Lorsque l'équipement va toujours être utilisé avec le moteur du véhicule en marche, il faut sélectionner l'option « autres véhicules ».
- 2- Lorsque l'équipement va être utilisé avec le moteur en arrêt et en marche, il faut sélectionner « uniquement camions ». Dans ce mode, l'autonomie de l'équipement dépendra de la capacité de la batterie.

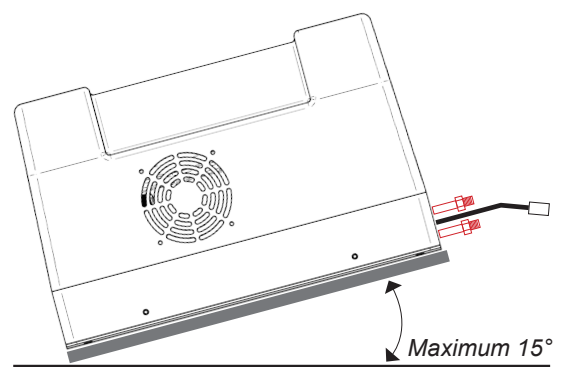
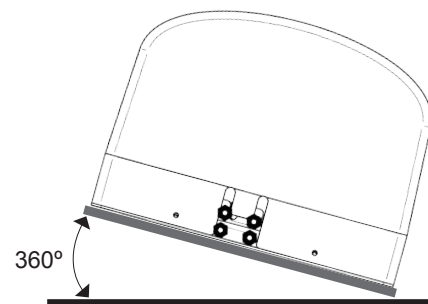


ENSEMBLE MOTOCOMPRESSEUR

- 1- Démontez la carcasse de protection de l'ensemble motocompresseur. Placez ce dernier à l'endroit désiré pour l'installation, marquer et effectuer les trous. Fixer ensuite avec la boulonnerie fournie.
- 2- Connecter la borne de l'électro de l'ensemble motocompresseur et monter la carcasse de protection avec la boulonnerie fournie.



ATTENTION ! LE COMPRESSEUR DOIT TOUJOURS FONCTIONNER EN POSITION HORIZONTALE, JAMAIS VERTICALE. IL N'ADMET QU'UNE INCLINAISON DE 15°.



ENSEMBLE CONDENSEUR

1- Placer l'ensemble condenseur à l'endroit désiré, marquer et effectuer les trous, puis fixer avec la boulonnerie fournie.



CONNEXION TUYAUX ET CÂBLAGES

1- Connecter les tuyaux et les câblages en les introduisant par l'endroit le plus adapté, en évitant les zones coupantes et les étranglements.

Les serre-câbles et la boulonnerie sont fournis pour la fixation des câblages et des tuyaux, ainsi que les baguettes d'angle et les isolateurs de traversée pour la protection de ces derniers.

Attention de placer les excédents de câble à l'endroit approprié.

VOIR LES SCHÉMAS DE CONNEXION DES TUYAUX ET DES CÂBLAGES.

SCHÉMA DE CONNEXION TUYAUX

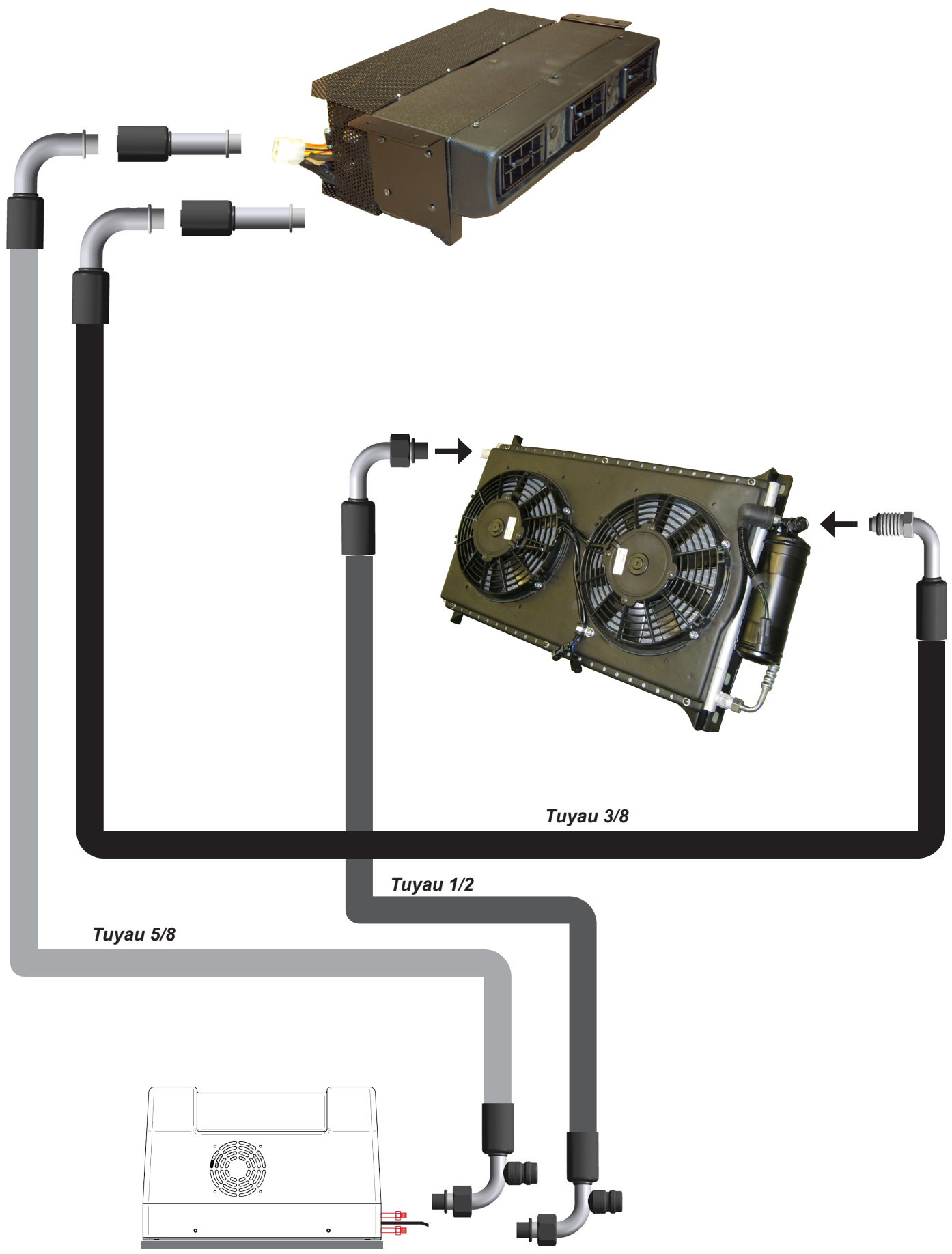
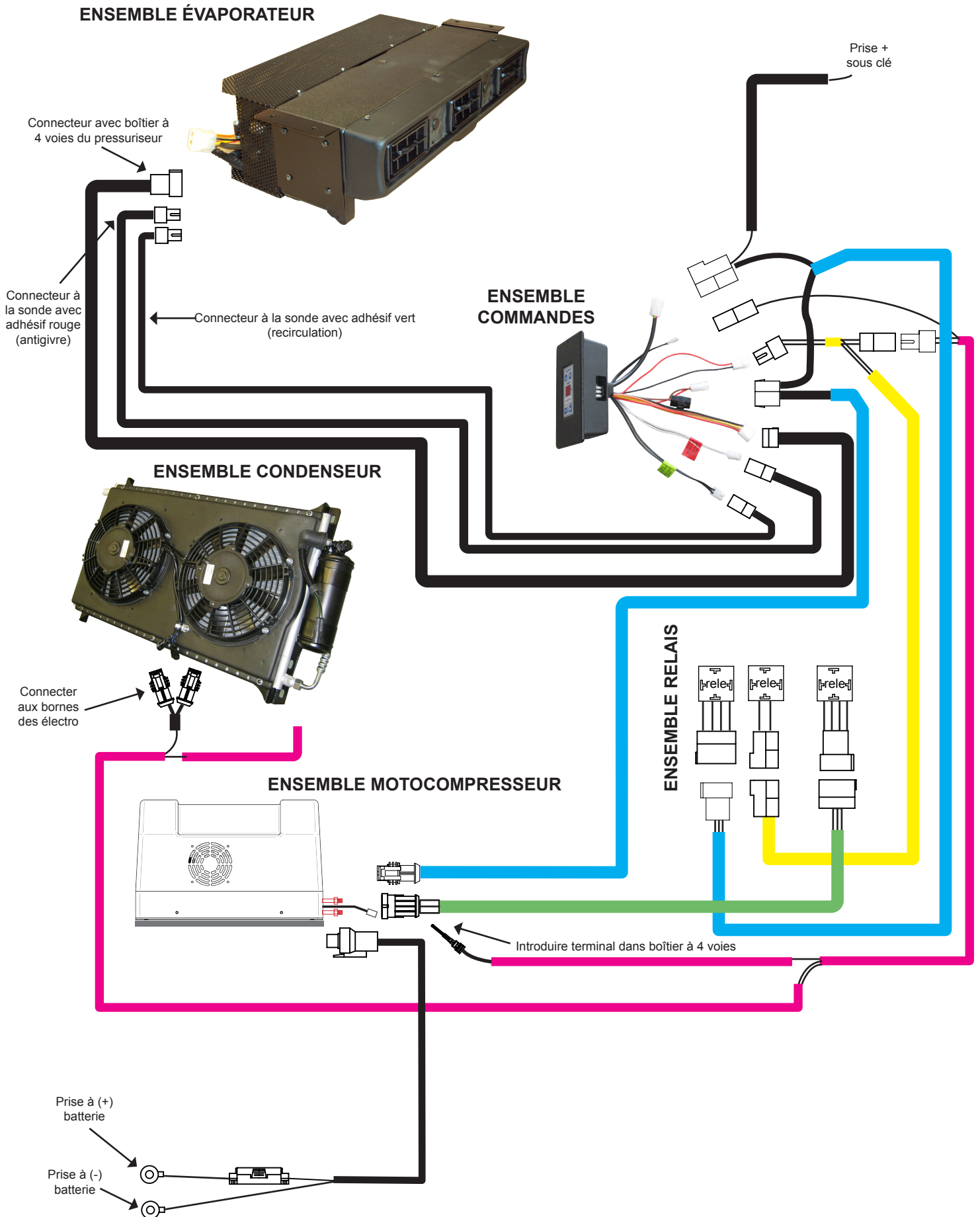


SCHÉMA DE CONNEXION CÂBLAGES



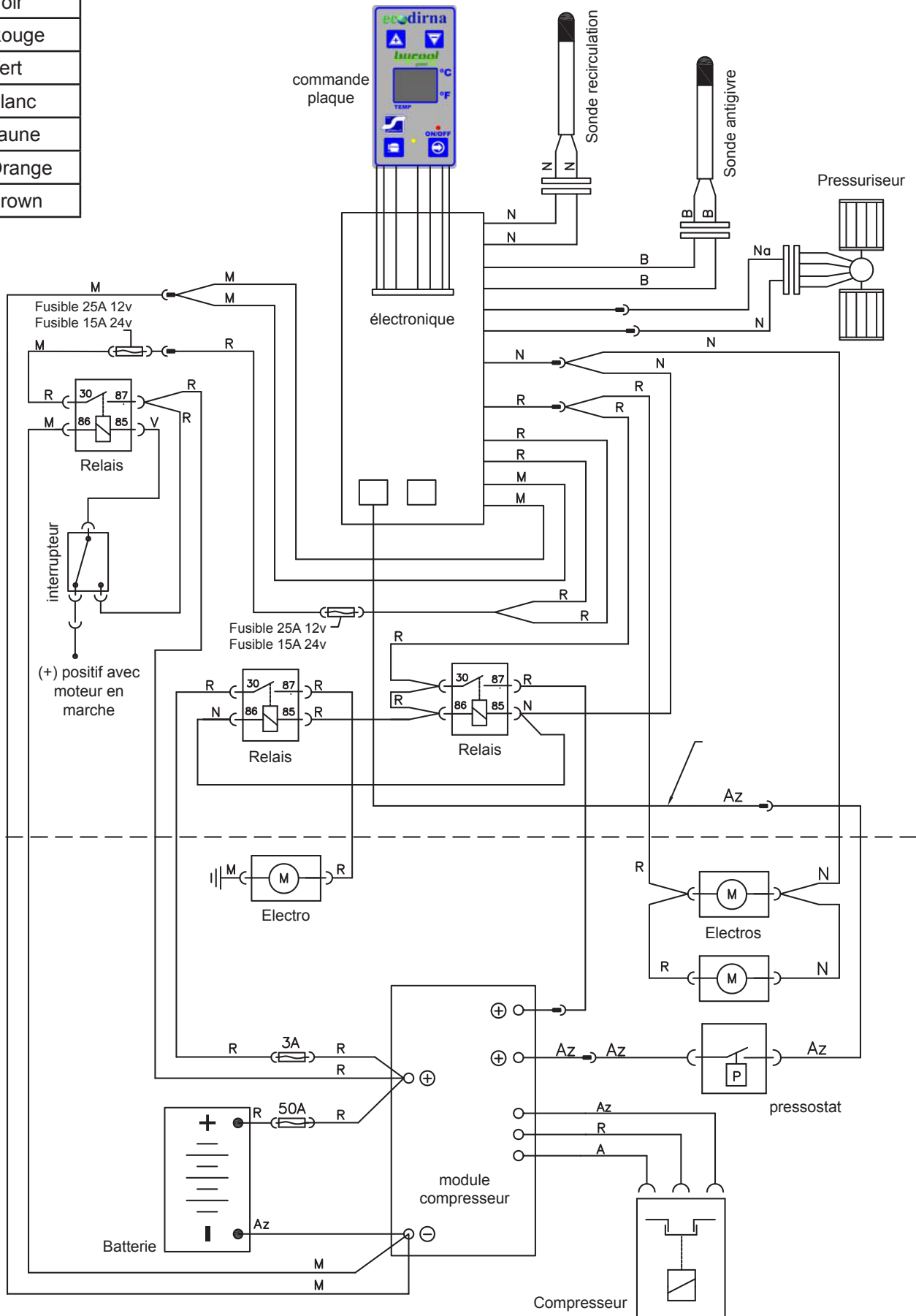
CONNEXION TUYAUX ET CÂBLAGES

2- Connecter les manomètres de la station de chargement et effectuer au moins 30 minutes de vide. Introduire ensuite l'huile et le gaz réfrigérant R-134a en suivant les indications du tableau ci-dessous.

Longueur totale de tuyaux	C.C. Huile à introduire	Chargement de gaz à introduire
6 m	20 c.c.	450 grs.
7 m	35 c.c.	
8 m	50 c.c.	500 grs.
9 m	65 c.c.	
10 m	80 c.c.	
11 m	95 c.c.	550 grs.
12 m	110 c.c.	
13 m	120 c.c.	
14 m	135 c.c.	600 grs.
15 m	150 c.c.	
16 m	165 c.c.	650 grs.
17 m	180 c.c.	

SCHÉMA ÉLECTRIQUE

Az	Bleu
N	Noir
R	Rouge
V	Vert
B	Blanc
A	Jaune
Na	Orange
M	Brown



Empfehlungen Zur montage

- Vor und während der Montage bitte diese Anweisungen lesen und beachten.
- Benutzen Sie für jeden Arbeitsschritt die geeigneten Werkzeuge.

Elektrizität

- Zündschlüssel abziehen.
- Vor Montagebeginn die Batterie abklemmen.
- Den ordnungsgemäßen Anschluss und die korrekte Installation der Elektrokomponenten überprüfen.

Leitungen

- Sicherstellen, dass die Kühlmittelschläuche ordnungsgemäß befestigt sind, so dass sie nicht mit schneidenden oder sehr heißen Elementen in Berührung kommen können.
- Äußerste Vorsicht beim Bohren und Schneiden walten lassen, damit die elektrischen Kabel bzw. Kraftstoffleitungen nicht beschädigt werden.
- Alle Stutzen müssen sauber sein, wobei eine gewisse Menge desselben Öls wie der Verdichter benutzt aufgetragen werden muss, bevor sie angezogen werden.
- Die Stutzen immer mit 2 Schlüsseln anziehen, um Brüche zu vermeiden.

Anzugsmoment (Nm)			
Gewinde	Stahlqualität		Drehmoment
	8.8	10.9	
M6/100	10	13	10
M8/125	22	30	13
M10/150	45	61	17

Anzugsmoment (Nm)		
Stutzen	Mutter	Drehmoment
3/8	5/8	15-17
1/2	3/4	15-17
5/8	7/8	24/27

Werkzeuge

- Kreissäge Ø 35
- Bohrmaschine
- Bohrer Ø 4, Ø 6, Ø 9
- Maulschlüssel 10, 13, 17, 19, 22, 24
- Schere
- Bandmaß

Mitgelieferte unterlagen

Montageanweisungen	220.AA3.5200
Benutzerleitfaden	220.AA3.5201
Fehlerdiagnose	220.AA3.5202
Garantie	220.AA1.0017

Symbologie



Fragile



Attention aux coupures !



Risque électrique



Advertencias



Der Installateur muss im Bereich Fahrzeug-Klimaanlagen ausreichend geschult sein.



dirna Bergstrom, s. l. übernimmt keine Verantwortung für Schäden oder Brüche aufgrund einer nicht ordnungsgemäßen Installation oder Bedienung des Geräts oder den Austausch von Teilen bzw. Umbauten, die ohne die erforderliche schriftliche Genehmigung durchgeführt wurden.



Siehe **Garantieverfahren** des Produkts in der **Fehlerdiagnose**.



Siehe **Benutzerleitfaden** des Geräts für den ordnungsgemäßen Betrieb der Fernbedienung und des Bedienfelds.



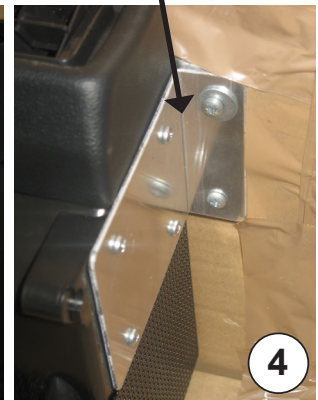
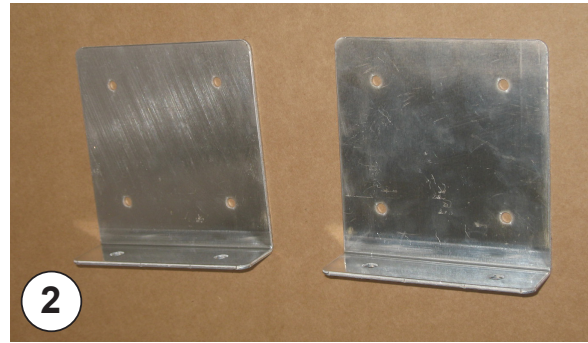
Die folgenden Unterlagen müssen dem Benutzer nach der Installation ausgehändigt werden: **Benutzerleitfaden**, **Garantie** und **Fehlerdiagnose**.



Die Anlage erfüllt nicht die ADR-Vorschriften.

VERDAMPFER

- 1- Für die Verdampferanlage einen geeigneten Bereich in der Kabine suchen (Decke, Boden, Armaturenbrett usw.).
- 2- Befestigungsstellen des Verdampfers markieren.
- 3- Löcher $\varnothing 7$ bohren, wenn durchgebohrt werden muss, bzw. $\varnothing 9$, wenn Nietmuttern M6 verwendet werden.
- 4- Verdampfer anhand von (4) Schrauben 6/100x15 mit Grower-Scheiben und Flachscheiben befestigen, wenn Nietmuttern M6 verwendet wurden, und anhand von (4) Schrauben 6/100x20, wenn es sich um durchgebohrte Löcher handelt (bei Befestigung an der Decke muss die Befestigung durch Hineinstecken von Schrauben mit Flachscheiben und Gummischeiden von außen und mit Flachscheiben und Muttern M6 von innen erfolgen, damit kein Wasser in die Kabine eindringen kann).
- 5- Auf der Kabinenseite Mutterkappen anbringen.



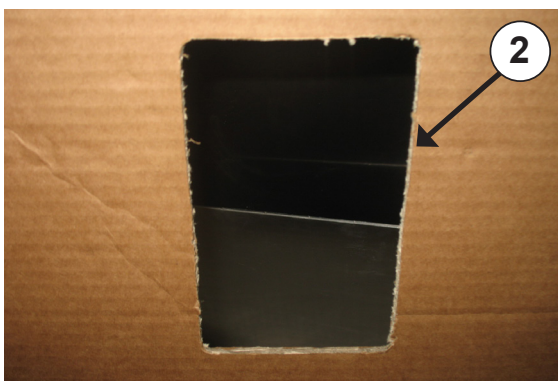
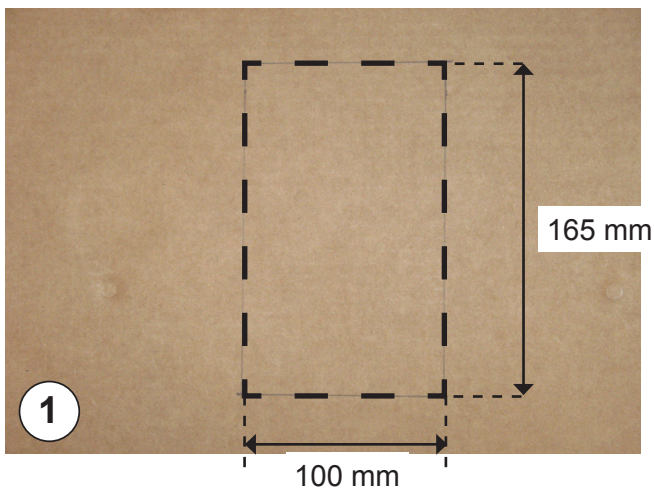
Verdampfer an der Decke

Verdampfer auf dem Boden



MONTAGE DES BEDIENFELDS

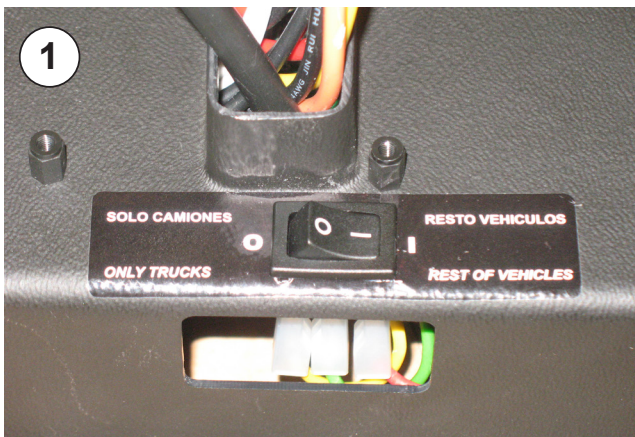
- 1- Für das Bedienfeld einen geeigneten, zugänglichen Ort in der Kabine suchen.
- 2- Gemäß den angegebenen Maßen markieren und ausschneiden.
- 3- Verlängerungskabel an die des Bedienfelds anschließen (siehe elektrischer Schaltplan und Anschlusschema).
- 4- Kabel und Bedienfeld durch die ausgeschnittene Stelle am Armaturenbrett des Fahrzeugs stecken.
- 5- Für die Befestigung des Bedienfeld (4) Bohrlöcher Ø 3 an geeigneter Stelle bohren. Mit (4) Blechschrauben 4,2 x 16 befestigen.



VORSICHT

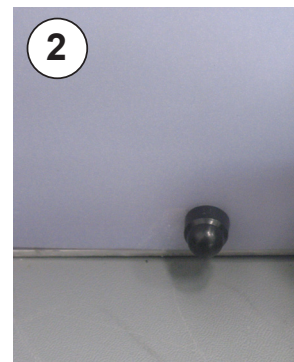
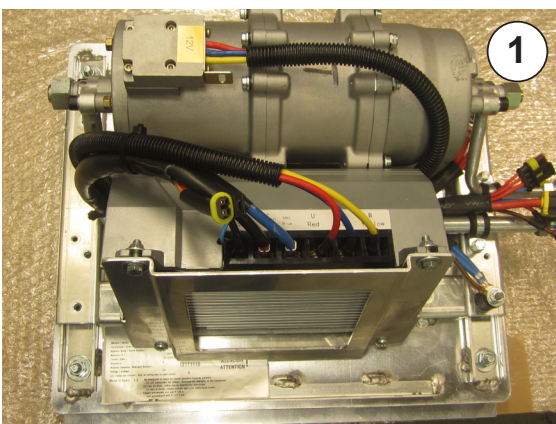
Das Bedienfeld hat einen Schalter, der wie folgt zu wählen ist:

- 1- Wenn das Gerät immer bei laufendem Fahrzeugmotor verwendet werden soll, muss der Schalter in Richtung Restliche Fahrzeuge gedrückt werden.
- 2- Wenn das Gerät sowohl bei laufendem als auch bei still stehendem Fahrzeugmotor verwendet werden soll, muss der Schalter in Richtung Nur Lkw gedrückt werden. Bei dieser Betriebsart hängt die Autonomie des Geräts von der Batteriekapazität ab.

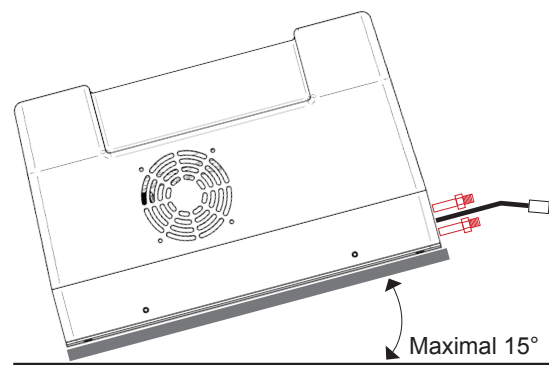
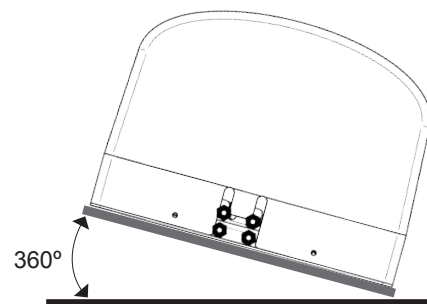


MOTORVERDICHTER

- 1- Schutzgehäuse des Motorverdichters abnehmen, an dem für die Installation gewünschten Ort positionieren, Bohrlöcher markieren und ausführen und mit den mitgelieferten Schrauben befestigen.
- 2- Klemme des Verdichtergebläses anschließen und Schutzgehäuse mit den mitgelieferten Schrauben anbringen.

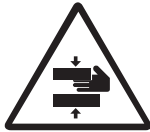
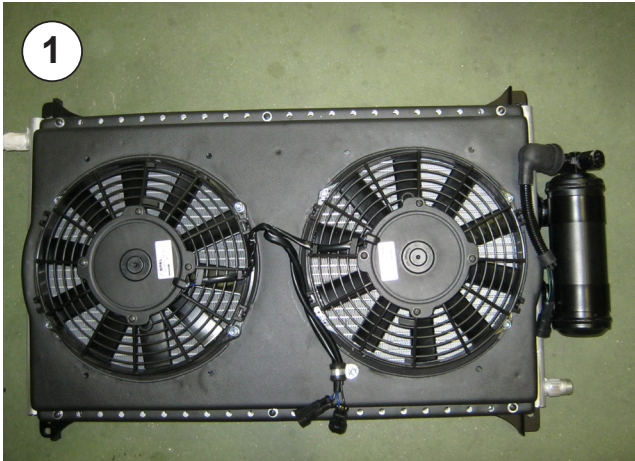


ACHTUNG: DER VERDICHTER DARF NUR IN HORIZONTALER UND NIE IN VERTIKALER AUSRICHTUNG BETRIEBEN WERDEN. DIE MAXIMALE NEIGUNG BETRÄGT 15°.



KONDENSATOR

1- Kondensator am gewünschten Ort positionieren, Bohrlöcher markieren und ausführen und mit den mitgelieferten Schrauben befestigen.



LEITUNGS- UND KABELANSCHLUSS

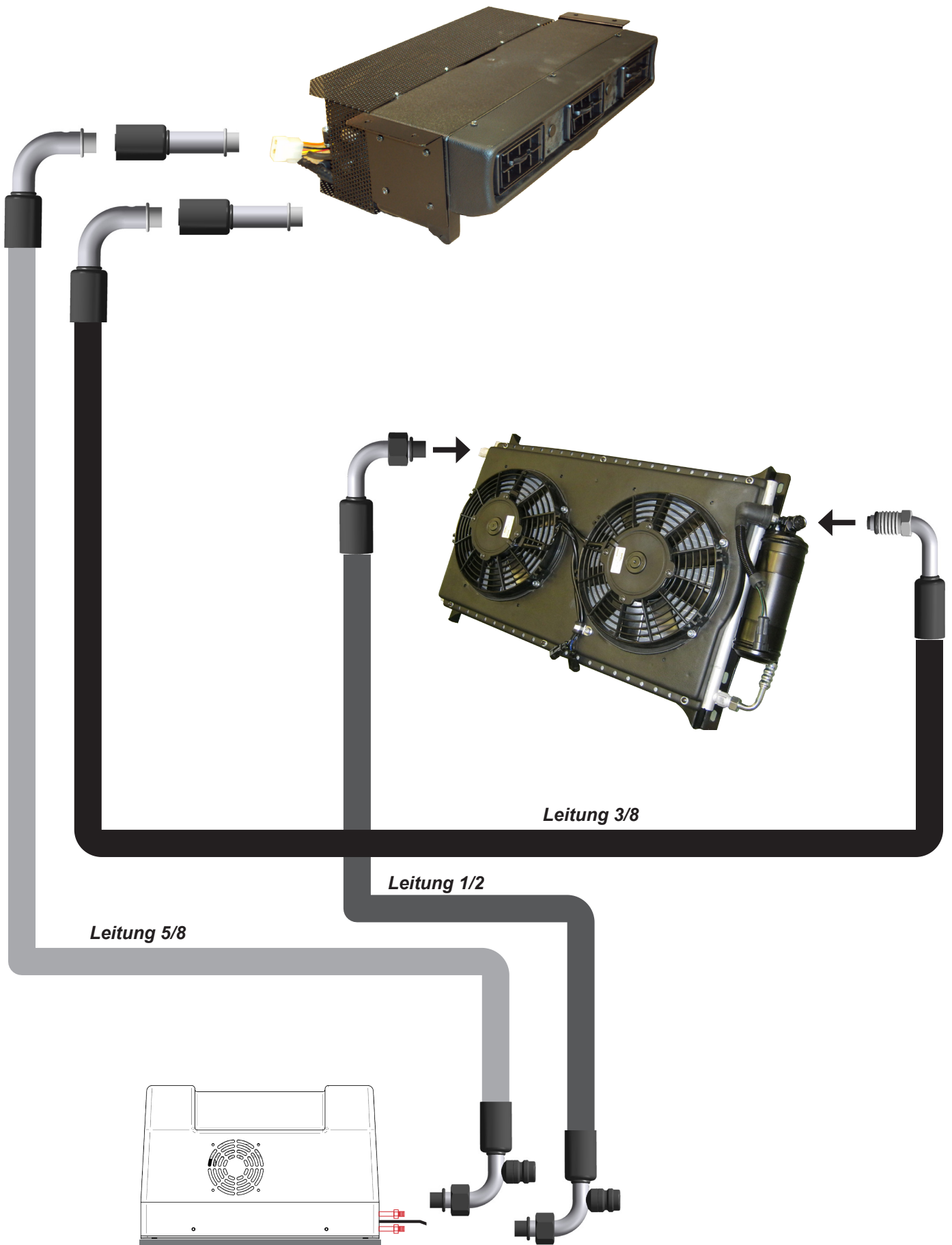
1- Leitungen und Kabel auf geeignete Weise verlegen (scharfkantige Bereiche und Einquetschen vermeiden) und anschließen.

Im Lieferumfang sind Kabelschellen und Schrauben für die Befestigung der Kabel und Leitungen sowie Kantenabdeckungen und Wanddurchführungen enthalten.

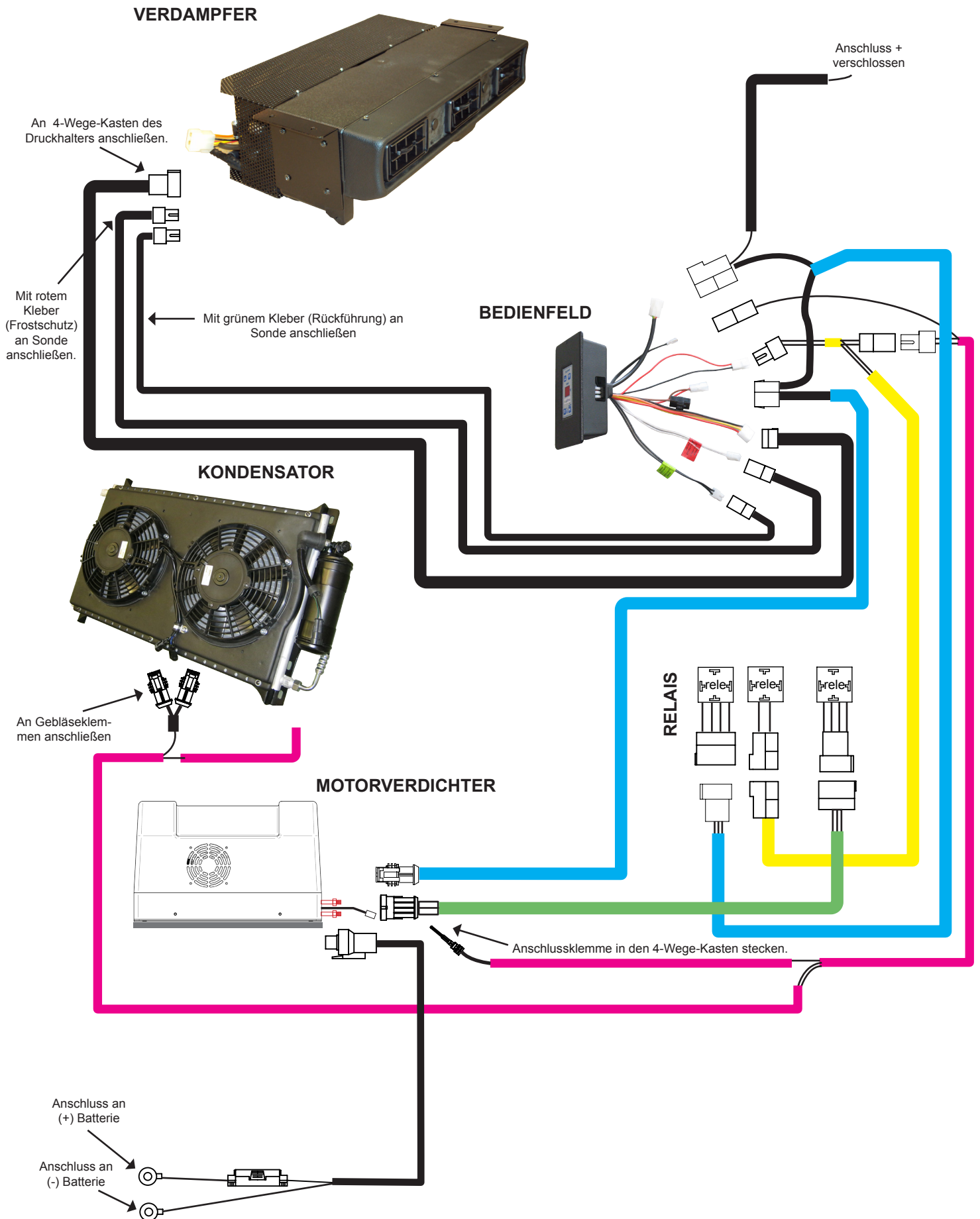
Achtung: Überschüssiges Kabel auf geeignete Weise verstauen.

SIEHE ANSCHLUSSSCHEMATA FÜR LEITUNGEN UND KABEL.

LEITUNGSSCHEMA



KABELSCHEMA



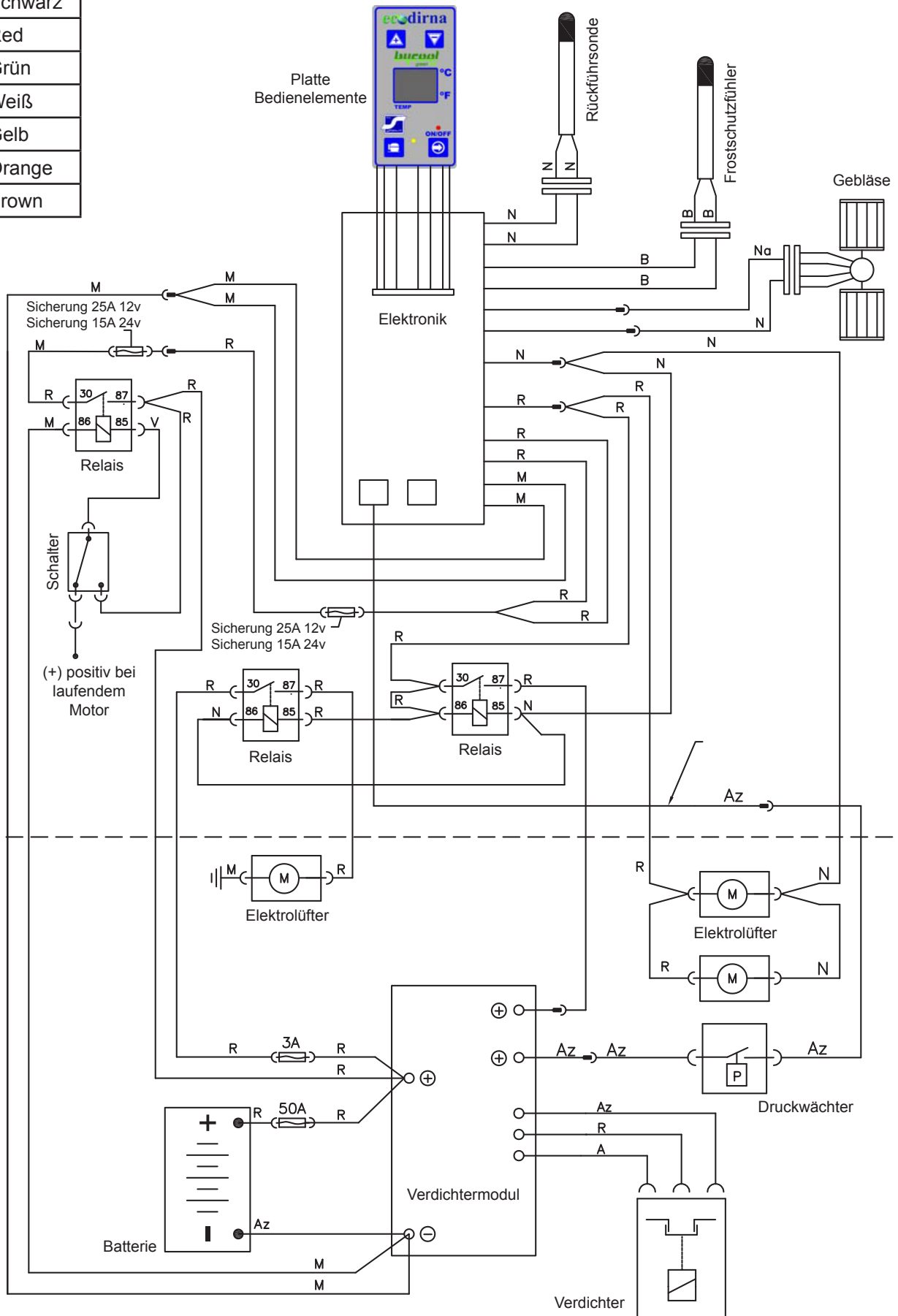
LEITUNGS- UND KABELANSCHLUSS

2- Manometer der Ladestation anschließen und ein mindestens 30-minütiges Vakuum herstellen. Zuerst das Öl und danach das Kühlgas R-134a entsprechend folgender Tabelle einfüllen.

Gesamtlänge Leitungen	Einzufüllendes Öl in cm ³	Gasbefüllung in cm ³
6 m	20 c.c.	450 grs.
7 m	35 c.c.	
8 m	50 c.c.	500 grs.
9 m	65 c.c.	
10 m	80 c.c.	
11 m	95 c.c.	550 grs.
12 m	110 c.c.	
13 m	120 c.c.	
14 m	135 c.c.	600 grs.
15 m	150 c.c.	
16 m	165 c.c.	650 grs.
17 m	180 c.c.	

SCHALTPLAN

Az	Blau
N	Schwarz
R	Red
V	Grün
B	Weiß
A	Gelb
Na	Orange
M	Brown



Range of Products

BYCOOL!
 green line

Air conditioning



COMPACT 1.4



COMPACT 1.6



COMPACT 2.0



COMPACT 3.0



BYCOOL!
 blue line

Evaporative Cooler



FLAT



REVOLUTION



CAMPER



MOCHILA

Dirna Bergstrom es titular de todos los derechos de la presente información. La presente información es confidencial y queda prohibido cualquier acto de reproducción, distribución, comunicación pública y/o transformación de cualquier elemento de la misma sin la previa y expresa autorización de Dirna Bergstrom. Esta información ha de ser utilizada única y exclusivamente para el fin para el que fue creada, no siendo Dirna Bergstrom responsable de los posibles daños que se pudiera causar al cliente y/o a terceras partes por un incorrecto y/o inadecuado uso de la misma. Para cualquier aclaración al respecto pueden dirigirse al Centro de Comunicaciones del fabricante Dirna Bergstrom.

DIRNA BERGSTROM is the holder of all the rights of this information. This information is confidential and it is absolutely forbidden any act of reproduction, distribution, public communication and/or transformation of any element of it without the previous and express authorization of DIRNA BERGSTROM. This information must be used only and exclusively for what it has been created, DIRNA BERGSTROM doesn't assume any responsibility of possible damages that could be caused to the client and/or third parties for a wrong and/or inadequate use of it. For any doubt about the aforementioned please contact DIRNA BERGSTROM by Communication Centre.

Ed:	14/05/2013
Md:	09/02/2015

a



Francisco Alonso, 6
28806 Alcalá de Henares, Madrid
SPAIN

CENTRO DE COMUNICACIONES COMMUNICATION CENTRE

NACIONAL

Centralita /Asistencia Técnica 918775841
Comercial 918775840
Fax 918836321
Email comercial@dirna.com

INTERNATIONAL

Tec. Assistance 0034 918775848
Fax 0034 918836514
Email:..... export@dirna.com
Export Dept. 0034 918775846
Fax 0034 918771158

www.dirna.com
www.bycool.com

	ATENCIÓN:	Dirna Bergstrom se reserva el derecho de efectuar modificaciones en cualquier momento de los datos contenidos en esta publicación, por razones técnicas o comerciales.
	NOTE:	<i>For technical and commercial reasons, Dirna Bergstrom reserves the right to change the data contained in this brochure.</i>
	ATTENTION:	Dirna Bergstrom se réserve le droit d'effectuer à tout moment des modifications des données reprises sur cette publication, pour des raisons techniques ou commerciales.
	HIWEIS:	<i>Dirna Bergstrom behält sich vor, aus technischen oder kaufmännischen Gründen jederzeit Änderungen der Angaben dieser Veröffentlichung vorzunehmen.</i>
	ATTENZIONE:	Dirna Bergstrom si riserva il diritto di effettuare modifiche in qualsiasi momento ai dati contenuti in questa pubblicazione, per motivi tecnici o commerciali.